

Italy-Reggio Emilia: Sludge transport services

OJ S 50/2015 12/03/2015

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: IREN SpA (in nome e per conto di IREN Emilia SpA)

Postal address: Via Nubi di Magellano 30

Town: Reggio Emilia

Postal code: 42123

Country: Italy

Contact person: Direzione Acquisti e Appalti

For the attention of: Beltrami Massimiliano

E-mail: massimiliano.beltrami@gruppoiren.it

Telephone: +39 0522297785

Fax: +39 0521248910

Internet address(es):General address of the contracting entity: <http://www.gruppoiren.it>Address of the buyer profile: <http://www.irenemilia.it/appalti/avvisi.jsp>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Production, transport and distribution of gas and heat

Electricity

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Servizio di raccolta e trasporto di fanghi biologici e rifiuti palabili prodotti dagli impianti di trattamento delle acque reflue urbane — Lotto 1, gara n. 7856, CIG n. 6162752FD1 — Lotto 2, gara n. 7857, CIG n. 6162784A3B.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Main site or place of performance: Province di Reggio Emilia e Parma.

NUTS code ITD53 Reggio nell'Emilia, ITD52 Parma

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Forma oggetto dell'appalto il Servizio di raccolta e trasporto di fanghi biologici e rifiuti palabili prodotti dagli impianti di trattamento delle acque reflue urbane, suddiviso per lotto nel seguente modo:

— Lotto 1 — Servizio di raccolta e trasporto dei fanghi biologici e dei rifiuti prodotti dagli impianti di trattamento delle acque reflue urbane, da svolgere presso i depuratori delle Province di Reggio Emilia e Parma,

— Lotto 2 — Servizio di raccolta e trasporto dei fanghi biologici dalla sede di stoccaggio di Mancasale, in Comune di Reggio Emilia, al riutilizzo a beneficio dell'agricoltura, presso i terreni delle aziende agricole.

I suddetti servizi sono meglio descritti in Capitolato Speciale d'Appalto (in breve CSA) e nei relativi allegati, nei quali sono anche indicati i codici CER rifiuto per i quali i mezzi dell'appaltatore devono essere autorizzati al trasporto.

II.1.6. CPV code(s)

90513700 Sludge transport services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Le quantità stimate delle prestazioni da eseguire sono indicate in Capitolato Speciale d'Appalto e nei relativi allegati.

L'importo annuo complessivo presunto a base d'appalto del servizio ammonta a 851 774 EUR ed è così suddiviso per lotto:

— lotto 1: 377 894 EUR di cui 200 EUR per oneri sicurezza interferenziali,

— lotto 2, 473 880 EUR di cui 100 EUR per oneri sicurezza interferenziali.

L'entità complessiva dell'appalto, compresi i n. 2 eventuali rinnovi annuali di cui al successivo punto II.2.3) ammonta a 2 555 322 EUR.

L'appalto ha per oggetto prestazioni di servizi non determinabili quantitativamente con esattezza a priori, in quanto soggette a variabilità dovute a fattori esterni non prevedibili, pertanto i quantitativi e gli importi indicati sono da considerare presunti e soggetti a variazioni in più o in meno.

Estimated value excluding VAT: 2 555 322 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable contracts, estimated time-frame for subsequent calls for competition:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Lotto 1, gara n. 7856, CIG n. 6162752FD1

1) Short description

Servizio di raccolta e trasporto dei fanghi biologici e dei rifiuti palabili prodotti dagli impianti di trattamento delle acque reflue urbane, da svolgere presso i depuratori delle province di Reggio Emilia e Parma.

2) CPV code(s)

90513700 Sludge transport services

3) Quantity or scope

I quantitativi stimati delle prestazioni oggetto d'appalto sono indicati in Capitolato Speciale d'Appalto.

L'importo annuo complessivo presunto a base d'appalto del lotto 1 ammonta a 377 894 EUR di cui 200 EUR per oneri sicurezza relativi ad interferenze non soggetti a ribasso.

L'entità complessiva d'appalto relativa al lotto 1, compresi i n. 2 eventuali rinnovi annuali di cui al punto II.2.3) del presente bando, ammonta a 1 133 682 EUR.

Estimated value excluding VAT: 377 894 EUR

Lot No: 2

Lot title: Lotto 2, gara n. 7857, CIG n. 6162784A3B

1) Short description

Servizio di carico e trasporto dei fanghi biologici palabili dallo stoccaggio di Mancasale (RE) al riutilizzo a beneficio dell'agricoltura, presso i terreni delle aziende agricole.

2) CPV code(s)

90513700 Sludge transport services

3) Quantity or scope

I quantitativi stimati delle prestazioni oggetto d'appalto sono indicati in Capitolato Speciale d'Appalto.

L'importo annuo complessivo presunto a base d'appalto del lotto 2 ammonta a 473 880 EUR di cui 100 EUR per oneri sicurezza relativi ad interferenze non soggetti a ribasso.

L'entità complessiva d'appalto relativa al lotto 2, compresi i n.2 eventuali rinnovi annuali di cui al punto II.2.3) del presente bando, ammonta a 1 421 640 EUR.

Estimated value excluding VAT: 473 880 EUR

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Cauzione provvisoria di importo pari al 2 % dell'importo a base d'appalto, avente le

caratteristiche e da costituirsi nelle modalità indicate in disciplinare di gara. La cauzione provvisoria deve garantire anche il pagamento della eventuale sanzione pecuniaria prevista per la mancanza, incompletezza o irregolarità essenziale delle dichiarazioni sostitutive di cui al comma 2 dell'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.

All'impresa aggiudicataria sarà richiesta cauzione definitiva da costituirsi per l'importo e nelle modalità indicati in Capitolato Speciale d'Appalto.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

L'appalto è finanziato mediante risorse proprie. Il pagamento dei servizi sarà effettuato mensilmente nelle modalità e termini previsti in capitolato speciale d'appalto, nel rispetto delle disposizioni di cui alla legge 136/2010 e s.m.i.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Alla gara sono ammessi anche raggruppamenti temporanei di imprese e consorzi alle condizioni individuate e previste dagli artt. 34 e seg. del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: a) Iscrizione alla Camera di Commercio (o in uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza se si tratta di uno stato dell'UE, in conformità a quanto previsto dall'art.39 del D.Lgs. n.163/2006 e s.m.i.) per attività inerenti l'oggetto di gara;

b) Inesistenza delle condizioni di esclusione dagli appalti di cui all'art.38 del D.Lgs. n.163/2006 e s.m.i.;

c) Iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali per le seguenti categorie e classi minime, valide per i servizi e i codici CER rifiuto indicati in Capitolato Speciale d'Appalto:

— per la partecipazione al lotto 1: categoria 4 classe minima C,

— per la partecipazione al lotto 2: categoria 4 classe minima C.

Alle condizioni previste nella circolare del comitato nazionale albo gestori ambientali prot.240 /ALBO/PRESS del 9.2.2011, in luogo dell'iscrizione alla categoria 4 è ammissibile l'iscrizione alla categoria 5, stessa classe minima richiesta, per la raccolta e il trasporto dei rifiuti oggetto d'appalto.

In caso di partecipazione ad entrambi i lotti, l'operatore economico deve possedere l'iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali per la categoria 4 classe minima B.

In caso di partecipazione in raggruppamento temporaneo di imprese, relativamente al requisito di cui al punto c), la capogruppo (mandataria) deve possedere almeno l'iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali per la categoria 4 e per solo una classe inferiore a quella minima necessaria per i lotti a cui il raggruppamento partecipa, fermo restando che: ciascuna impresa deve possedere le categorie e classi minime necessarie per eseguire la propria quota di servizi; che il raggruppamento nel complesso possieda categorie e classi che gli consentano di svolgere la totalità dei servizi; che la somma delle classi possedute dalle imprese del raggruppamento per la categoria richiesta consenta il raggiungimento della quantità annua massima complessivamente gestita della classe richiesta.

Gli operatori economici interessati a partecipare alla procedura di gara devono far pervenire, oltre all'offerta economica, una richiesta di partecipazione come da modello Allegato 1 al

disciplinare di gara.

A comprova del requisito di cui al punto c) sarà richiesto, agli operatori tenuti alla stessa, il certificato d'iscrizione all'Albo Nazionale dei Gestori Ambientali, in copia dichiarata conforme all'originale ai sensi del D.P.R. 445/2000, per la categoria e classi sopra richieste; per questo requisito non è ammesso il ricorso all'avvalimento ex. Art.49 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Referenza bancaria rilasciata in busta chiusa da primario istituto bancario o intermediario autorizzato ai sensi della legge n.385/1993 da allegare alla documentazione di gara.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Gli operatori economici interessati a partecipare alla procedura di gara devono presentare, oltre all'offerta economica, una dichiarazione sostitutiva, resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 e sottoscritta dal legale rappresentante (come da Allegato 1 al disciplinare di gara), che attesti i seguenti requisiti minimi:

1) Avere eseguito, nel periodo da marzo 2012 a febbraio 2015 compresi, servizi di trasporto su strada di fanghi/rifiuti palabili e/o altri rifiuti solidi per un fatturato (al netto di IVA) pari o superiore a:

- 400 000 EUR per la partecipazione al lotto 1,
- 500 000 EUR per la partecipazione al lotto 2.

I servizi devono essere stati eseguiti direttamente dal candidato, pertanto in caso di servizi eseguiti in raggruppamento il candidato dovrà considerare solo il fatturato dei servizi eseguiti direttamente (occorre riportare nella dichiarazione un elenco dei servizi prestati con indicati: le descrizioni dettagliate dei servizi, il fatturato dei servizi eseguiti nel periodo richiesto, il nominativo dei soggetti pubblici o privati destinatari dei servizi e da cui appaia il raggiungimento del fatturato minimo richiesto).

2) Disporre, prima dell'inizio del servizio e della stipula del contratto e per tutta la sua durata dei requisiti minimi previsti in Capitolato Speciale d'Appalto per quanto riguarda a) mezzi e attrezzature; b) sede operativa e deposito per le attrezzature e per il ricovero di veicoli e materiali.

In caso di partecipazione ad entrambi i lotti, il requisito minimo richiesto, sia per il requisito di cui al punto 1) sia per il requisito di cui al punto 2), è pari alla somma dei requisiti minimi richiesti per ciascun lotto.

In caso di raggruppamento temporaneo d'impresa:

- il requisito di cui al punto 1) dev'essere posseduto dall'impresa capogruppo per almeno il 60 % del fatturato minimo richiesto e da ciascuna impresa mandante per almeno il 20 % del predetto fatturato, fermo restando che il raggruppamento deve possedere nel complesso la totalità del requisito,
- il requisito di cui al punto 2) dev'essere posseduto cumulativamente dalle imprese raggruppate.

Alle imprese tenute alla comprova dei requisiti saranno richieste, relativamente al requisito di cui al punto 1), le attestazioni di regolare esecuzione dei servizi analoghi eseguiti, rilasciate dagli enti committenti, a dimostrazione del fatturato minimo richiesto nel periodo indicato, in copia dichiarata conforme all'originale ai sensi del D.P.R. 445/2000 (se trattasi di servizi prestati a privati, potranno essere presentate le dichiarazioni di effettuazione delle prestazioni da parte di questi o, in mancanza, la dichiarazione dello stesso concorrente con allegate le fatture dei servizi eseguiti).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Possesso del certificato di iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali (ex. D.M. 120/2014) per le categorie e classi elencate al precedente punto III.2.1) o titolo equipollente per imprese non residenti in Italia.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

LOTTO 1, GARA N.7856 , CIG N.6162752FD1 - LOTTO 2, GARA N.7857 , CIG N. 6162784A3B

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

20.4.2015 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 21.4.2015 - 9:30

Place

IREN SpA — Sede di Reggio Emilia — Via Nubi di Magellano 30 — Sala Riunioni A117 (Direzione Appalti).

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Alla seduta pubblica è ammessa la presenza di un solo soggetto per ogni operatore economico offerente (legale rappresentante o procuratore speciale o delegato dal legale rappresentante, con apposita delega di quest'ultimo, debitamente sottoscritta, da presentare all'inizio della seduta).

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Per l'istanza di partecipazione, le dichiarazioni citate ai punti III.2.1), III.2.2), III.2.3) e l'offerta economica si invita ad utilizzare i modelli n. 1-2-3-4-5-5-ter allegati al disciplinare di gara a formarne parte integrante, disponibili sul profilo di committente (URL indicato al punto I.1 del presente bando).

Le dichiarazioni possono essere sottoscritte anche da un procuratore speciale dell'impresa nominato dal legale rappresentante ed in tal caso deve essere trasmessa la relativa procura. La Stazione Appaltante si riserva ogni forma di controllo e di verifica al fine di valutare l'idoneità e la veridicità delle dichiarazioni presentate.

Equipollenza:

Le imprese che non hanno sede in Italia potranno produrre documentazione equipollente a quella richiesta nel presente bando, secondo la legislazione del paese di appartenenza. Per esse l'istanza di partecipazione, le dichiarazioni e gli altri documenti richiesti, redatti in lingua italiana o con allegata traduzione «certificata conforme al testo originale» dalla competente rappresentanza diplomatica consolare ovvero da traduttore ufficiale, dovranno essere sottoscritti dal legale rappresentante, la cui firma dovrà essere autenticata da un notaio o da un'autorità giudiziaria, amministrativa o da qualsiasi altro pubblico ufficiale autorizzato in base alla legislazione dello Stato di residenza (ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000 è altresì consentita, in luogo dell'autenticazione, la presentazione, unitamente alla dichiarazione, di copia fotostatica di un documento d'identità del sottoscrittore).

In caso di mancanza delle dichiarazioni sostitutive richieste, oppure di incompletezza o altra irregolarità essenziale nel contenuto, la stazione appaltante inviterà gli operatori economici alla rispettiva regolarizzazione ed applicherà una sanzione pecuniaria che si stabilisce nello 0,10 % dell'importo a base d'asta dei lotti a cui si partecipa, con il limite di 50 000 EUR.

Altre informazioni:

Si invitano gli operatori economici interessati alla presente procedura a consultare periodicamente il profilo di committente nella sezione dedicata alla gara, dove saranno pubblicate eventuali informazioni e chiarimenti successivi alla pubblicazione del presente avviso.

Subappalto:

Il subappalto è concesso nelle modalità e alle condizioni indicate all'art. 118 del D.Lgs. 163 /2006 e s.m.i.

Il committente non provvederà al pagamento diretto dei subappaltatori o cottimisti. È fatto obbligo agli affidatari di trasmettere, entro 20 giorni dalla data di ciascun pagamento effettuato nei loro confronti, copia delle fatture quietanzate relative ai pagamenti da essi affidatari corrisposti al subappaltatore o cottimista, con l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate.

La stazione appaltante si riserva la possibilità di pagare direttamente i subappaltatori al ricorrere delle condizioni di cui al secondo periodo del comma 3 e del comma 3-bis dell'art. 118 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunale Amministrativo Regionale — Emilia Romagna — sezione di Parma

Postal address: Vicolo Santafiora 7

Town: Parma

Postal code: 43100

Country: Italy

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 30 giorni.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.3.2015